



**national network for immigrant and refugee rights**

310 Eighth Street, Suite 303 | Oakland, California 94607 | 510.465.1984 | 510.465.1885 fax | [nnirr@nnirr.org](mailto:nnirr@nnirr.org) | [www.nnirr.org](http://www.nnirr.org)

Resumen ejecutivo

# **Redadas desmedidas, Comunidades asediadas: Las leyes y el control migratorios de EEUU destruyen los derechos de las y los inmigrantes**

Un informe sobre las violaciones a los derechos humanos perpetrados contra familias, trabajadores y comunidades inmigrantes y refugiadas en los EEUU

Redactado por el HURACÁN: la Red de Acción Comunitaria para los Derechos Humanos, una iniciativa nueva de NNIRR, la Red Nacional Pro Derechos Inmigrantes y Refugiados (National Network for Immigrant and Refugee Rights)

Enero 2008

## Resumen Ejecutivo

*Redadas desmedidas, Comunidades asediadas: Las leyes y el control migratorios de EEUU destruyen los derechos de las y los inmigrantes* (el informe completo sólo está en inglés, *Over-Raided, Under Siege: U.S. Immigration Laws and Enforcement Destroy the Rights of Immigrants*), el primero informe anual producido por HURACÁN: la Red de Acción Comunitaria para los Derechos Humanos, revela que el Departamento de la Seguridad Nacional (DHS, *Department of Homeland Security*) ha implementado un nuevo tipo de ataque contra los derechos, las vidas y el bienestar de familias, trabajadores y comunidades inmigrantes en los Estados Unidos. El DHS está sometiendo a las comunidades de inmigrantes y refugiados a una forma deliberada y distinta de “castigo colectivo”, resultando en violaciones extensas a los derechos constitucionales y humanos básicos.<sup>i</sup> *Redadas desmedidas, Comunidades asediadas* analizó más de 100 historias de violaciones a los derechos humanos y 206 redadas de inmigración<sup>ii</sup> en 2006 – 2007 y entrevistó a líderes comunitarios y examinó numerosos informes y estudios de datos para comprender mejor los patrones de violaciones recientes.

*Redadas desmedidas, Comunidades asediadas* muestra como el gobierno de los Estados Unidos continúa creando nuevos programas, políticas, estrategias y leyes que violan sistemáticamente a los derechos humanos de inmigrantes y refugiados que son miembros de nuestras comunidades. Trabajando mano en mano con gobiernos locales, municipales y estatales, con agencias policíacas, empleadores y grupos de ciudadanos particulares, el gobierno estadounidense ha lanzado cientos de nuevas medidas para negarles a las y los inmigrantes y refugiados sus derechos constitucionales, salarios dignos, vivienda, protecciones laborales, y salud y seguridad propia.

Las estrategias del gobierno estadounidense consisten desde justificar la ejecución de las leyes migratorias como una medida de seguridad nacional, a dirigir miles de millones de dólares a compañías de seguridad privada. Las políticas de los servicios y el control migratorios estadounidenses están propaladas por la afán de expandir el control policíaca, la construcción de cárceles y el criminalizar, detectar, detener, y deportar a inmigrantes con impunidad.

Como resultado, las políticas y estrategias del control migratorio y fronterizo de EEUU están causando una crisis humanitaria que afecta desproporcionadamente a las comunidades de inmigrantes. En lugar de respetar los derechos de las y los inmigrantes o de proveer medios seguros y legales para inmigrar, las estrategias estadounidenses de control migratorio y fronterizo deliberadamente desplazan a las y los migrantes a arriesgar sus vidas, causando sufrimiento incalculable y la muerte y la desaparición de cientos de migrantes cada año en la frontera entre los Estados Unidos y México. Este crisis persigue a las y los inmigrantes a donde quiera que vayan en su viaje a comunidades del interior. Ellos enfrentan una escalada de ataques fomentadas por la estrategia del Departamento de Seguridad Nacional de usar casi exclusivamente la exclusión, la detención y la deportación para “resolver” el problema de las y los indocumentados.

En los últimos dos años, las y los inmigrantes han sido cada vez más marginados y negados servicios públicos de un forma nueva: son el chivo expiatorio y colectivamente castigados por muchos de los problemas sociales y económicos que padece los Estados Unidos. Las y los

inmigrantes, especialmente los indocumentados, son acusados de causar la crisis económica. Luego, bajo el pretexto del control migratorio y la seguridad nacional, los gobiernos federales, estatales, municipales y locales proponen y aprueban políticas y medidas para recortar y privatizar a los servicios públicos y socavan a las libertades civiles.

Con los Burós de Control de Inmigración y Aduanas (ICE, *Immigration and Customs Enforcement*), de Aduanas y Protección Fronterizo (CBP, *Customs and Border Protection*) y otras entidades policíacas operando sin responsabilidad o revisión efectiva, han hecho a las y los inmigrantes especialmente vulnerables al abuso y la violencia. Con o sin documentos, las y los inmigrantes han sido convertidos casi en el chivo expiatorio exclusivo, causa del declive de la economía, de la amenaza del terrorismo, del deterioro de los servicios públicos y de los problemas sociales impactando a los Estados Unidos. En este clima anti-inmigrante oficialmente autorizado, la práctica de la detención racial, la explotación en el trabajo, la violencia de odio y las múltiples políticas públicas son utilizados deliberadamente para forzar a las y los inmigrantes a desaparecerse o a existir en las sombras.

*Redadas desmedidas, Comunidades asediadas: Las leyes y el control migratorios destruyen los derechos de las y los inmigrantes concluye que:*

- 1) **El Departamento de Seguridad Nacional (DHS) y su Buró de Control de Inmigración y de Aduanas (ICE) han ampliado su estrategia de redadas y el uso de redadas masivas contra inmigrantes como una respuesta política para contrarrestar los esfuerzos por lograr los derechos de las y los inmigrantes.**

ICE deliberadamente lleva a cabo redadas de alta visibilidad contra lugares de trabajo, tiendas y otros espacios públicos, en vecindades y hogares para crear temor en las comunidades y abatir políticas y iniciativas que protegen a nuestro derechos. Por ejemplo, en New Haven, Connecticut, autoridades de control migratoria arrestaron a 31 inmigrantes indocumentados solo dos días después de la aprobación por la ciudad de una cédula de identificación que permitiría a todos los residentes de la ciudad, sin importar su condición de ciudadanía o migratoria, acceso a servicios municipales básicos.<sup>iii</sup>

Estas redadas son frecuentemente realizadas sin orden de arresto o consentimiento, atropellando los derechos constitucionales de comunidades enteras. En colaboración con otras entidades policíacas, ICE lleva a cabo ordenes de arresto y deliberadamente arrestan y deportan adicionalmente a otras personas que no estaban nombradas en las ordenes. ICE ha convertido sus redadas en acciones deliberadas para golpear y atemorizar familias, trastornando a los lugares de trabajo y comunidades. Y en cuanto ICE lanza redadas más agresivas, un número alarmante de niños y niñas están siendo abandonados sin sus padres.

El lugar de trabajo se ha tornado el lugar preferido para las redadas. Agentes del ICE arrestaron 4,000 personas en redadas en lugares de trabajo entre octubre de 2006 a septiembre de 2007.<sup>iv</sup>

**2) Las y los inmigrantes están siendo encarcelado en tasas cada vez mayores, tornándose en la población de mayor crecimiento en las cárceles.<sup>v</sup>**

Las detenciones aumentaron 400 por ciento de 5,532 en 1994 a 27,500 en 2006.<sup>vi</sup> En Octubre del 2007, ICE encarcelaba a 14,764 inmigrantes en instalaciones de detención en toda la nación.<sup>vii</sup> El crecimiento dramático en cárceles para inmigrantes tiene raíces en la expansión de políticas y estrategias estadounidenses que criminalizan la condición migratoria y hacen la cárcel obligatoria para todas y todos inmigrantes mientras sus casos están pendientes.

El DHS continúa construyendo más espacio para camas carcelarias exclusivamente para inmigrantes, en instalaciones públicas y en las que están contratadas con corporaciones particulares de prisiones, como el Geo Group (antes Wackenhut) y Halliburton, representando una desviación alarmante hacia la privatización de la construcción y la operación de las cárceles para inmigrantes. Además, hasta investigaciones del gobierno mismo han hallado instancias de no cumplimiento con las normas de detención relacionadas a la atención médica, la salud y la seguridad ambiental, las condiciones generales de reclusión y la denuncia de abusos.<sup>viii</sup>

**3) DHS está intensificando el control migratorio en el lugar de trabajo utilizando a los empleadores como agentes de migración a través de las cartas de hacer válidas y verificación de los números del Seguro Social y otras medidas, mientras los legisladores continúan impulsando programas de trabajadores huéspedes parecidas a iniciativas pasadas que fracasaron.**

Los esfuerzos actuales del Departamento de Seguridad Nacional de expandir el control migratorio en el lugar del trabajo utilizando las cartas de hacer válidos y verificación (“no match”) de la Agencia del Seguro Social (SSA) criminalizan aún más a las y los trabajadores inmigrantes y socavan a las protecciones laborales y a los sindicatos. Las y los trabajadores inmigrantes están ahora son acusados del “robo de identidad”, una felonía que permite a DHS encarcelarlos en vez de solamente darles una infracción por su condición migratoria o por trabajar sin autorización, que son delitos menores.

Al mismo tiempo, el Secretario del DHS Michael Chertoff apoya el aumento de programas de trabajadores huéspedes como parte de un programa para invertir más recursos en el control policíaca como la solución. La propuesta del DHS de expandir el uso de las cartas de “no-match” como una herramienta otorga a los empleadores más poder para controlar a sus trabajadores, especialmente a las y los trabajadores inmigrantes que exigen sus derechos o buscan sindicalizarse.

Los empleadores utilizan las cartas de “no-match”, las sanciones a los empleadores y otras políticas y medidas oficiales para hostigar e intimidar a las y los trabajadores inmigrantes o para despedirlos en forma indiscriminada cuando los trabajadores exigen un salario vital o para impedir la sindicalización.

**4) La crisis humanitaria en la frontera ha alcanzado nuevas alturas, mientras las muertes de migrantes llegan a números sin precedente y el gobierno federal continúa invirtiendo miles de millones de dólares para profundizar la militarización de la región.**

La frontera de los Estados Unidos y México se ha convertido en el epicentro de la crisis humanitaria impactando a las comunidades de inmigrantes y refugiados, creada por los servicios de inmigración y sus políticas y estrategias oficiales de control policíaca.

Para reducir y eventualmente parar la migración no autorizada, en 1993, el gobierno estadounidense comenzó implementar una estrategia de militarización que se llamaba “la prevención por la disuasión” en la frontera de los Estados Unidos y México. Esta estrategia deliberadamente fuerza a las y los migrantes, quienes buscan unirse a sus seres queridos o trabajar en los Estados Unidos, arriesgan sus vidas al cruzar a los Estados Unidos por las regiones más peligrosas y aisladas del desierto y las montañas de la frontera entre Estados Unidos y México. Unos 5,000 cuerpos de migrantes difuntos han sido recuperados desde 1994 en la frontera.

Mientras varios institutos no partidarios y centros de investigación han declarado que esta estrategia ha fracasado en parar la migración no autorizada y de causar más muertes de migrantes, los Estados Unidos han continuado expandiendo la militarización de la frontera. De hecho, para fin del 2008, el DHS planea aumentar el número de agentes de la patrulla fronteriza de 15,000 a 18,300 (esto representa la duplicación del número de agentes de la patrulla fronteriza bajo el gobierno de Bush) El DHS también planea agregar 370 millas de “cercas”, muros fronterizos; 300 millas de barreras contra vehículos; 105 cámaras y torres de radar y tres aviones no tripulados de control remoto.<sup>ix</sup>

**5) El crecimiento dramático de la colaboración local y estatal con ICE en el control policíaca de la migración socava severamente la seguridad comunitaria y margina aún más a las y los inmigrantes. La colaboración de los gobiernos locales, municipales y estatales hacen a las y los inmigrantes más vulnerables al abuso a las manos de policías, empleadores, grupos de odio y otros sin escrúpulos quienes creen que las y los inmigrantes no reportarán crímenes para evitar la detección y la deportación.**

Como resultado, inmigrantes, y cualquier persona que “parece o suena” como extranjero, están siendo sometidos a nuevas formas del perfil y la detención a base de raza, etnia/nacionalidad y religión y un “mapa” para vigilar. Por ejemplo, en 9 de Noviembre de 2007, el Departamento de Policías de Los Ángeles (LAPD) anunció planes para hacer un mapa de las comunidades musulmanas para identificar cuales podrían ser susceptibles al extremismo.<sup>x</sup> El LAPD descartó la idea una semana más tarde, después de organizaciones de musulmanes y de derechos civiles denunciaron la medida, argumentando que tendría el efecto opuesto de su intención haciendo que los musulmanes estarían menos dispuestos a colaborar con las autoridades.<sup>xi</sup>

A través del país, 597 agentes policiales de 34 agencias estatales y locales de policías se han unido al programa 287(g), que permite que el DHS entre en acuerdos con agencias locales de policías. De los 34, 26 se unieron al programa en el año fiscal de 2007.<sup>xii</sup>

## Recomendaciones principales

**Para prevenir más violaciones a los derechos humanos de comunidades, familias y trabajadores inmigrantes, *Redadas desmedidas, Comunidades asediadas* recomienda que:**

- El Buró de Control Migratorio y de Aduanas (ICE) de EEUU cese las redadas y la colaboración con la policía local, municipal y estatal así como con otras entidades gubernamentales.
- El Departamento de Seguridad Nacional (DHS) elimine la práctica de encarcelar a personas por su condición migratoria y restaure el acceso completo del inmigrante a los procesos constitucionales y a las cortes.
- La Administración del Seguro Social pare de enviar cartas de verificación del número del seguro social a los empleadores. Para conseguir información actualizada, simplemente enviar las cartas al domicilio de los trabajadores.
- El gobierno federal asegure que las leyes laborales que protegen a todos los trabajadores, sin importar su ciudadanía o condición migratoria, son cumplidas.
- El DHS cese y derogue las políticas y estrategias de militarización de la frontera que han causado miles de muertes migrantes y violaciones innumerables de los derechos humanos y civiles de migrantes, pueblos de color, jóvenes, comunidades y pueblos Indígenas en la frontera.

**Adicionalmente, *Redadas desmedidas, Comunidades asediadas* recomienda que:**

- El Congreso apruebe un proyecto de reforma migratoria para fortalecer los derechos laborales, expandir los derechos civiles, proveer opciones y acceso a la ciudadanía y la residencia permanente, acabar con el atraso en satisfacer las peticiones de visas, reunificar familias y parar la expansión de programas de “braceros” o trabajadores huéspedes.
- El Buró de Ciudadanía y Servicios Migratorios incremente las opciones para la inmigración legal y emita suficientes visas para las y los migrantes pueden entrar con seguridad a los EEUU con protecciones plenos de sus derechos.
- El DHS re-dirija y dé prioridad al financiamiento para servicios migratorios para acabar con el atraso en solicitudes pendientes para visas de reunificación familiar, las tarjetas verdes, la ciudadanía y los servicios de integración para inmigrantes.
- Las agencias policíacas cesen su colaboración con el ICE en operativos de control migratorio.
- El DHS, ICE, CBP y otras agencias locales, municipales y estatales cesan la práctica del perfil y la detención a base de raza, etnia/nacionalidad y la religión, vigilar su progreso y acabar con otras prácticas discriminatorias.
- Los gobiernos locales, municipales y estatales identifiquen las necesidades de sus comunidades inmigrantes y refugiadas, e implementen leyes, políticas y procedimientos para integrarlas como miembros plenos participativos. Un marco de derechos humanos y un presupuesto adecuado deben ser parte integral de estas medidas.

---

*Redadas desmedidas, Comunidades asediadas: Las leyes y control migratorios de los EEUU destruyen los derechos de las y los inmigrantes* fue producido por el HURACÁN: la red de

acción de comunidades inmigrantes por los derechos humanos, una iniciativa nueva de la Red Nacional Pro Derechos Inmigrantes y Refugiados (NNIRR, National Network for Immigrant and Refugee Rights).

**Para obtener una copia del informe entero (sólo está disponible en inglés), envíe:**

- \$20.00 por copia para individuos, organizaciones comunitarias y defensoras de derechos inmigrantes
- \$45.00 para bibliotecas y otras instituciones políticas, defensoras, que proveen servicios legales y otras.
- Por cada copia adicional, de 2 a 5 copias, añada \$2.50 adicionalmente por copia. Por favor de inquirir para el precio para comprar copias en volumen.

**Haga su cheque o giro pagable a “NNIRR”, envíe por correo a:**

NNIRR ATT: Huracán \* 310 8th Street Suite 303 \* Oakland, CA 94607  
Tel (510) 465-1984 \* Fax (510) 465-1885 \* [www.nnirr.org](http://www.nnirr.org) \* [www.migrantdiaries.blogspot.com](http://www.migrantdiaries.blogspot.com)

- 
- i El “castigo colectivo” es un concepto creado en el documento del Comisionado Alto para los Derechos Humanos de las Naciones Unidas “Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts of 1977.” Human Rights Watch define “el castigo colectivo” como “cualquier forma de sanciones y hostigamiento punitivos, incluyendo pero no limitado a penas judiciales, que son impuestas sobre familias u otros grupos que son blancos por acciones que ellos mismos no cometieron personalmente.” Vea Human Rights Watch, “Israel/Lebanon Persona Non Grata: The Expulsión of Civilians from Israeli-Occupied Lebanon,” 1999 (sólo en inglés). [http://www.hrw.org/reports/1999/lebanon/Isrlb997-07.htm#P758\\_185123](http://www.hrw.org/reports/1999/lebanon/Isrlb997-07.htm#P758_185123) (visto el 17 de diciembre, 2007).
- ii NNIRR redactó una cronología de las redadas y está disponible en: [www.nnirr.org](http://www.nnirr.org)
- iii Yale Daily News, “Feds arrest dozens of illegal immigrants in New Haven raids.” By Andrew Mangino. June 6, 2007. See <http://www.yaledailynews.com/articles/view/21076> (visto el 17 de diciembre, 2007).
- iv The Associated Press. “Study: Raids risk kids’ mental health.” By Oskar García. October 31, 2007. Vea [http://ydr.inyork.com/newsfull/ci\\_7330995](http://ydr.inyork.com/newsfull/ci_7330995) (visto el 17 de diciembre, 2007).
- v The New York Times. “Justice Dept. Numbers Show Prison Trends.” By Solomon Moore, December 6, 2007. See [http://www.nytimes.com/2007/12/06/us/06prison.html?\\_r=1&oref=slogin](http://www.nytimes.com/2007/12/06/us/06prison.html?_r=1&oref=slogin) (visto el 17 de diciembre, 2007)
- vi National Immigration Justice Center. “Detention Center Documentation Collection.” September 19, 2007. See <http://www.immigrantjustice.org/detentioncenterdocuments.html> (visto el 17 de diciembre).
- vii List of the number of detainees with final orders of removal received by the American Bar Association from ICE in October 2007 through a Freedom of Information Act (FOIA) request.
- viii Department of Homeland Security Office of Inspector General. “Treatment of Immigration Detainees Housed at Immigration and Customs Enforcement Facilities.” December 2006. Vea [http://www.dhs.gov/xoig/assets/mgmt/rpts/OIG\\_07-01\\_Dec06.pdf](http://www.dhs.gov/xoig/assets/mgmt/rpts/OIG_07-01_Dec06.pdf) (visto el 17 de Diciembre, 2007).
- ix Department of Homeland Security. “Fact Sheet: Improving Border Security and Immigration Within Existing Law.” August 10, 2007. See [http://www.dhs.gov/xnews/releases/pr\\_1186757867585.shtm](http://www.dhs.gov/xnews/releases/pr_1186757867585.shtm) (visto el 17 de Diciembre, 2007).
- x The Associated Press. “Los Angeles Police Plan to Map Muslims.” November 9, 2007. See <http://abcnews.com/US/wireStory?id=3843229> (visto el 17 de Diciembre, 2007).
- xi Associated Press Worldstream. “LA police chief says plan to map Muslim enclaves won’t go forward.” By Peter Prengman. November 16, 2007. Lexis Nexis Academic Universe (visto el 17 de Diciembre, 2007).
- xii Congressional Quarterly Politics. “State, Local Police Slowly Warming to Immigration Enforcement.” Eleanor Stables. November 7, 2007. See <http://capolitics/wmspage.cfm?parm1=5&docID=hsnews-000002623700> (visto el 17 de Diciembre, 2007).